

**بُولُس رُومَابِ اِسْتُوْبِنَة Buulus Roomaab istoobna**

01 هِنِ اِتاَلِياَبِ اُبْهَرِي نِيْبِي اُوْدُوْر اِنِيْنَهَوْب، اَقِيْسَرِي تَشِيْسِي دَابِتْ جُوْلِيُوْس بُوْلُسُوَة يَأْبُوْكِيَة اِزْرُوَة اِسْأَبِك.

01 Hinin Itaalyaab ubharii niibi oodoor eeyanhoob, Ugaysari dheeshi daabit Juuliyos Buuluswa y'abuukiya eerawwa is'abik.

02 اُدْرَامِيْتِيُوْمِي مَرْكَبْتِ نَأْمَتِ، اَسِيَايْتِ مِيْنَاتِ قَتِّ بَهْرِي دَرِي مَلِيْبِي دَهَايِ نِيْتَمَرِ. اَرِيْسْتَارْكَوْس، تَسَالُوْنِيْكَابِ مَكْدُوْنِيَايِ تِيْفِيْنَاتِي تَاكْ هَنْ قِيْبُوْنِ ثَمْرَكْتِيْبِ اِيْفِي.

02 Adraamiitiyuume markabt n'amt, Aasyaayt miinaat gat bhari dari mabayee dehaay niitmar. Ariistaarkoos, Tasaaluuniikaab Makidoonyaay teefeenaati tak han geeboon tumarkabtiib iifi.

03 تُوْيِيْنِ تُوْرَاوِ سِيْدُوْنِ نِيْكَتِمِ. اُدَابِتْ جُوْلِيُوْس بُوْلُسِي دَهْتِ وَتِيْبْتِ دَايِي اِيْفِي. بَرُوْه مَسِي بُوْلُسِ يَأْرُوَيْسِ هَنْ رَهْسِيِيَة، مَلِيَة بَرَاهِ هَنْ بُوْلُسِ يِهْرُوَيْتِ تُوْنَة يِهِيْن.

03 Tooyiin tooraaw Siidoon niktim. Udaabit Juuliyos Buulusii deha winneet daayii iifi. Baruuah masi Buulus y'arawees han rishiya, malya baraaah han Buulus yhiriweet toona yhiin.

04 سِيْدُوْنِي قِيْبَنْهَوْب، اُبْرَامِ هَرَأِ اِمُوْتِرِ هُوْن. اِبْرَامِي نِيْدِيْ هَنْ جَلَايِ اَرِيْ كَبْرُوْسِ دَوْلِ مَهِيْنِ اُوْكِيْكَ اِيْبَابَنْ.

04 Siidoonii giignanhoob, ubaraam har'a imuutir hoon. Ibaraamii niidhhin jillaay aree Kubiroos dawil mhiin ookiik iibaabna.

05 مَلِيَة سِيْلِيْسِيَايِ بَامْفِيْلِيَايِ اَوْسَايْدِ اِيْبَابْنَا، ثَمْدِيْنَة مِيْرَابِ لِيْسِيَايِ تِيْفِيْتِ نِيْكَتِيْبِ اُوْكِيْكَ اِيْبَابَنْ.

05 Malya Siiliisyaay Baamfiiliyaay oos'iid iibaabnaa, tumadiina Miiraab Liisiyaay teefeet niktimeeb ookiik iibaabna.

06 بِيْنْتُوِي اُدِّيْشِي دَابِتْ مَرْكَبْتِ اِسْكَندَرِيَايِ اِتاَلِياَبِ تِيْبِيْتِ اِمْرِي. شَاوْتِي تَمْرَكَبْتِ نِيْتَأْمِيْتِ تُوْنَة سُوِيَة هُوْن.

06 Beentooy udheeshi daabit markabt Iskandariyaay Itaalyaab tiibiit imri. Shaawti tumarkab niit'ameet toona sooya hoon.

07 قُوْدَاتِ يِنِي دِيْسِيْتِ اُبْهَرِي سَكْنَتِي، مَلِيَة تَأْكَرَاتِي قَدْهِي كِيْنِيْدُوْسِ نِيْكَتِمِ. اُبْرَامِي سَبِي بِيْتِ تُوْجَهَة مَسِي سِيْكَتِيْمَابِ كِنِيْكَ. تُوْنِ تُوْنَاتِي، تَقْدِيْرِي كَرِيْتِيْبِ اُبْرَامِي هَايَايْنِيَة جَلَايِ رَاسِ سَلْمُوْنِي هَسْمَنْ.

07 Gwidaat yina diiseet ubhari sakna, malya t'akraati gidehii Kiniidoos niktim. Ubaraami sabbii beet toojha masi sikattimaab kinki. Toon toonaati, tugadiiri Kireeteeb ubaraamii haayaayniya jillaay Raas Salmoonee hasamna.

08 اُبْهَرِي دَرَاْقِي دِيْسِيْتِ قِيْقَنْتِي، مَلِيَة ثَمْدِيْنَة لَاسِيَاَبِ دَوْلِ مَهِيْنِ اِيْفِيْبِ دَابِيْتِ مِيْنَة اِيْدِنِيْبِ وَهَاشِ نِيْكَتِمِ.

08 Ubhari daraagii diiseet giigna, malya tumadiina Laasiyaab dawil mhiin iifiib Daayit Miina iidneeb whaash niktim.

09 اُوْنْتَأِ قُوْدَاتِ سَأِ هَسِيْنَتِي. وَاَفْرِي اِيْدِ هَسْمَا اِيْفِي اَكَايِ، تَايِيَابِ هَنْ شَاوْتِي اَسْقَاتِ كِيْتِي. مَلِيَة بُوْلُسِ بَرِيْهِي هَسِيْسِيَايْتِ،

09 Oont'a gwidaat s'a hassina. W'afuoy iid hasamaa iifi akaay, t'iibaab han shaawti asgaat kitti. Malya Buulus bareeh hissiisiyaayt,

10 تُمَرَكَبْتِي شَقَامَنَائِي دَهَاي «أَنْدَاي، سِنَاكِرْنَهَيْب. هَلَّان قَيْقِنِيَّك، تُمَرَكَبُوَة إِقْدَاسُوَة كَنَامِين إِيدَنْتَه. أُوْدَهَي هَنْ إِيَّتَه إِندَه»-
إِدَه-

10 tumarkabti shagaamanaayee dehaay
«Aandaay, sinaakirnaheeb! Hallaan
giignayeek, tumarkabwa igadh'aaswa
kat'amiin iyadna. Uudehay han iiyya indi.»
idi.

11 لَاكِين جُولِيُوس بُولُسيب إِهَلِييَيْكَه، تُمَرَكَبْتِي هِيرِيَسْنَاوَة
وَأَنْكُونَايُوسُوَة إِسْنَاكِر-

11 Laakiin Juuliyos Buulusiib ibhaliyeeka,
tumarkabti hiireersanaawwa
w'ankwanaayooswa isnaakir.

12 بَيْنَ أَبْهَرَه دَرِ أُوِيَاي دَوْر دَايِيْب كِبَكَه- أَوْنِ أُسَيِّي أَرِي،
كِرِيَتِيْب أَبْهَرَه دَرِ فِينِيَقِيَاي أُوِكِيَك تَايِيَاب أُوْدَهَي كَسُوَه يَهْرُوْنَه-
تُونُ مُدِينَه أُوِيَاي دَوْر أُوَسَايِدِيْت يَنْدُبُوَه، تَقْبَلَاتِي يَنْدُبُوَه أُوِكِيَك
تَنْقُولُ مَكُوَات تِيْبِرَه-

12 Been ubhari dar oowiyaay door daayiiib
kiiki. Oon usabbii aree, Kireeteeb ubhari dar
Fiiniigiyaay ookiik t'iibaab uudehay kassuuh
yhariwna. Tuun tumadiina oowiyaay door
oos'iidiit yindhibwa, tigiblaati yindhibwa
ookiik titnigil makwaat tiibri.

13 أُوَسَايِدِيْت جَهَاتِي لِأَ بَرَامِ إِيْنَهْوَب، أَنْدَه شَاوَتِي بَرَاه
نِيَامَاب إِكْتِنِيَّت تَوْنَه إِتْكَوْغُوْنَه دَوْر هِيَسِيَان- تَوْن تَوْنَاتِي،
بِرَاسَنَه أَمْرَسَه أُسْتَه إِسْكَوْنِيَّت، تُمَرَكَبْتِي كَرِيَّتِي دَرِي إِيبَابَنْتَه-

13 Oos'iidiit jhaatii l'a baraam eeyanhoob,
aanda shaawti baraaah niyaamaab iiktiineet
toona iitkwikwna door hiisiyaan. Toon
toonaati, baraaasna umarsa asa isikwniit,
tumarkabtii Kireeti darii iibaabna.

14 شَلِيَك دَوْرَه هَرَايِ أَكْرَه بَرَامِ «تَقْبَلَه بِيْنْتَلُوِيَاي» إِيدَنْتَه
تُقْدِيرِيَّتِي إِمَّاكَارِ إِفِيَه هُوْن-

14 Shalik doori har'ii akra baraam «Tigibla
yiintalawiyaay» iidna tugadiireetii im'akaar
infi hoon.

15 أَبْرَامُ تُمَرَكَبُ إِثَّا، هِنِيْن شَاوَتِي أَمَّاكَرَه قَيْقِنِيَّت تَوْنَه
أَدْقِرَاب كِنَكَه- أَفْلَايِ تُمَرَكَبُ أَبْرَامِ إِفِيَكِ إِدَا-

15 Ubaraam tumarkab ith'a, hinin shaawti
am'akri giigniyeet toona adgiraab kinki.
Aflaay tumarkab ubaraam ifiyak id'i.

16 أَبْرَامُ أَفِيَه دَرِ تُقْدِيرِيَه كَاوَدَايِ إِفِيْب نِيْبَه- أَمْدَهْنِيَّت
مَرَكَبْتِي أَبُوَكِ قَال مَهِيْنِ أَدْقِرَاب كِنَكَه-

16 Ubaraam afiya dar tugadiiri Kaawdaay
iifiib nibi. Umidhhaniit markabti abuuk gaal
mhiin adgiraab kinki.

17 أَكْهَرِ لَاكِينِ أَمُهِيْنُوَسِ نَمْرَه- مَلِيَه تُمَرَكَبْتِي هِيرِيَسْنَه
تُمَرَكَبُ تَكْتَكِ إِسَايِيَكِي دَهَاي يِيْنِي يَهَاكُوْر- سِيرِيَّتِي تَايِيَه
تُمَرَكَبُ أَمُوْتَاتِ إِتْنِيَه مِيَادِيْب مَرَكُوَايِ إِيْبِرِيَّتِي، شَاوَتِي
هُوَقِيَانَه إِيبَايَانِيَّت، تُمَرَكَبُ إِفِدَقْتَه إِدَايِن-

17 Aakhir laakiin umhiinoos nimri. Malya
tumarkabti hiireersana tumarkab taktak
is'iibakee dehaay yaytee yhaakwir. Siirtiit
t'issi tumarkab amooth'at eetni miyaadiib
mirkwaay iibriinayt, shaawti hoogiyaana
iibaabiyaaniit, tumarkab ifdigna id'iin.

18 أَبْرَامُ وَتِيَّتِ أَكْرَابِ إِيَكْتِيَه، تَوِيْنِ تَمَلِيَاتِيْب شَلِيَكِ رَبِيَه هُوِي
إِفِدَنْتَه-

18 Ubaraam winneet akraab iikti, tooyiin
tumalyaatiib shalik rabi hooy igidna.

19 مَلِيَه تَوِيْنِ تَمَهِيَاتِيْب إِشْقَامَنْتَه يَأْيِيْسُوَسْنَه رَبِيْبُوَه تُمَرَكَبْتِي
قَدَّايُوَه إِفِدَنْتَه-

19 Malya tooyiin tumhayaatiib ishagaamana
y'ayeesoosna rabeebwa tumarkabti
gadh'iiwwa igidna.

20 قُوَدَاتِ يِنَه تَوِيْنِ تَرَه يَهْيَكُو رَهْتِ نَرَب- أَكْرَه بَرَامِ إِنْفِيَّت
هِنِيْن شَاوَتِي مَدَّهَنْ سَايَامَاب كِنَكَه-

20 Gwidaat yina tooyiin tari yhayikw rhat
nirib. Akra baraam iniifayt hinin shaawti
midhhan s'aayaamaab kinki.

21 قال هن أرى هون مأريت فودة دوريكه تماب كيكيه أكاي،
بؤلس أسة إنفدت إيندة سوية «أنيب تسنيكر نيت تونائو- كريتيب
هياياب تيكنينيك، أن إفور هاوة تهسروه دهوكنه أكا كيدين-

22 لاكين أنه اونتا فقر منيب أسهريو هوكنه- إيدهن تيدنه،
ثمركب لاكين كوڈے تندے-

23 أفة أكواسنة أنه بريوه أكيبوة، أنه شقامنايوس أكيبوة
أمكوس قيو إنقد-

24 أون أمك «بؤلس، باراكويبه- أقيسر سور يهاكممه
تنديه- بريوك سبي أري، أكواسنة ثمر كتيب إنقيب اوده ي
كسيوه مدهن يهه هوكنه- إدهيب-

25 تون تونائيه، فقرمانه- أكواسنة اوابايوس تنكويكوت تونه
إتهك هوي كابرے-

26 لاكين هنكه ثمركب قدير تيهه كهيه كئامه تندے-» إدے-

27 تمنه فذق إمبايوة هودوه اوبهر وإراي كهيه أبرام فوفيه
هون- لاكين وهواديه تريب ثمر كيبه شقامنه هاش دول
نيكتيب تونه إكنه-

28 إيمه كلوه أبارين اودور، أيم فذق تمون منره إيههت
إنقنيت تونه رهيان-

29 إشقامنه ثمركب أويب أموات إنتيه ميديب إركوين،
إنيواي فذق مرسة إيمب إنقنيت، اومهه مهته ميميان-

30 إشقامنه ثمر كيبه ذابه قيقيب يهرونه- اون أسبي أري،
براه إمرسة إيسور إثمر كيبه نايه تگوسناي تيفينه إناينيت،
أمدهنيب مركب إيم بيته نايه إسولنه-

31 لاكين بؤلس جوليوس أدشيه دابوة، أدشيه دهابوة
«ثمر كيبه شقامنه ثمر كيبه بيهقنيناك، إشوككنه إشدهن
كندينه-» إدے-

32 إكجر أمدهنيب تيبه ثمر كيبه كئايانيت أبهر يب ديسيان-

21 Gaal han aree hoon m'ariit gwida dooreeka
tamaab kiiki akaay, Buulus asa ingadt eenda
sooya «Aneeb tisniikarneet toonaatu!
Kireeteeb hayaayaab tiiktiineek, aan
igwirhaawwa tehasarwa dehookna akaa
kiidiin.

22 Laakiin ani oont'a fagaramtiib asehariiw
hookna. Iidhhan tiyadna, tumarkab laakiin
kwidhi tindi.

23 Afa Ukwaasana ani bariyooh akatiibwa,
ani shagaamanaayoos akatiyeebwa
umalakuus geebu ingad.

24 Uun umalak «Buulus, baaraakwiiya!
Ugaysari suurii haakamami tindiya.
Bariyook sabbii aree, Ukwaasana
tumarkabtiib efeeb oodehay kassiyoo
midhhan yhi hooka.» idiheeb.

25 Toon toonaati, fagaramaana! Ukwaasana
iwaadiyaayoos tankwiikweet toona eetehak
hooy kaabari.

26 Laakiin hanka tumarkab gadiireeti kehii
kat'ami tindi.» idi.

27 Tamna fadhig imb'eebwa hawadwa oobhar
w'eeraay kehii ubaraam fuufi hoon. Laakiin
whawaadi tarabeeb tumarkabti shagaamana
haash dawil niiktiyeet toona ikanna.

28 Iyami kalawa ab'ariin oodoor, aayam
fadhig tamuun mitra eebhat ingidneet toona
rhiyaan.

29 Ishagaamana tumarkab aweeb amooth'at
eetni miyaadiib irkwiin, iniwaay fadhig
marsa iyameeb igidniit, oomha mhiti
minniimiyaan.

30 Ishagaamana tumarkabti dhaaba giigtiib
yhariwna. Oon usabbii aree, baraah imarsa
eesuur itumarkabti n'iti tikwsitaay teefeena
it'iiniit, umidhhaniit markab eeyam beeti n'iti
isdawilna.

31 Laakiin Buulus Juulyuus udheeshi
daabitwa, udheeshii dehaaywa «Tumarkabti
shagaamana tumarkabtiib bihagiitneek,
ishuukeekna ishidhhiin kitdiina.» idi.

32 Ikajar umidhhaniit teeyay tumarkabti
kat'iyaniit ubhariib dhibsiyaan.

33 أومهة بامههي بولس اودههي نات تمينيت تونه سوويه. بزوه
«تمنة فطوق ينة وتيت هسكا نات تمااب كتينة».

34 اونتا نات تمينيت تونه هوكنه اهر يو. اشواكنه بيتيوه
كهي ايفين. تون داينه قال هن هوكنه لهمه كيدے» ایدے۔

35 بولس اين ابهله اديت هرا، هذيب يكسيبايت اكواسنه بهمد.
مليه كسو ادهيه سوري بهدے اكنات نات هو ي توميه.

36 براه كساه اشاريانيت قالكة نات تميان.

37 ثمرگتيب 27 دههي ايفين.

38 مليه قالكة تميابت هرا، ثمرگب شوفت ايكوسينه جلاي
اقمهه ربه ايميب اقدنه.

39 اومهة مهيه، ثمرگبته شقامنه هاش سور بيكاتيب رهيان.
لاكين امر استت هو ي تيفيب رهيان هو، اديرينيك ثمرگب بيت
تاسيتيه كهي تابستيب ايسرنة.

40 تون تونات، كسيه امرسايه لل كتايانيت ايميب دبسيان.
اون اودور اوكنه، تيبني ايسور ابكات افاقنيت، مليه ايسور اسة
يابكنه. مليه ابرام انيمه در او كيك يكسيبيان.

41 لادين ثمرگب و هاش تات تاسيتيه كهي اذابت. اسور
ثمرگبته تاسيتيب اتيكنه، انيوه اري ايميت موجه كتايان.

42 اكار يابوكيه اوميت بيدابينه جلاي مدريس نياميان.

43 لادين جولوس بولس اشد هنييت تونه بهرو. اكار
نياميانيت تونه اري سداب كيكے۔ مليه كسيه اومته اكين،
ايميب فرينيت و هاش ابلمااب او كيك هسمتيب سوويه.

44 ايزو هنديب ترے ثمرگبته شدا قال ايكيت قيعينيت تونه
سوويه. اكهر كساه سلممة و هاش اكمته.

33 Uumha baamhay Buulus oodehay naat
tameeneet toona sooya. Baruu «Tamna
fadhig yina winneet haskaa naat tamaab
kitteena.

34 Oont'a naat tamteeneet toona hookna
aharriw. Ishuukaakna batiiyoooh kehii
eefeen. Toon d'iina gaal han hookna lhami
kiidi.» idi.

35 Buulus een ibhali idiit har'i, hadhiib
yaksiyaayt Ukwaasana yhamid. Malya
kassoooh udehayi suuri yhadhi ikt'at naat
hooy tamiya.

36 Baraah kassaah ash'ariyaaniit gaalka naat
tamiyaan.

37 Tumarkabtiib 276 dehay iifiin.

38 Malya gaalka tamiyaayt har'i, tumarkab
shooft iikwsiina jillaay igamhi rabi iyameeb
igidna.

39 Uumha mhiya, tumarkabti shagaamana
haash suur biikaanneeb rhiyaan. Laakiin
amar isseet hooy tiifiyeeb rhiyaanhoob,
adgiriineek tumarkab beet t'isseeti kehii
dhaabsitiib ibsirna.

40 Toon toonaati, kasseeh imarsaayi lil
kat'iyaaaniit iyameeb dhibsiyaan. Oon oodoor
ookna, teeyay eesuur abkaat ifaadigniit,
malya eesuur asa y'abikna. Malya ubaraam
eeyami dar ookiik yaksiisiyaan.

41 Laakiin tumarkab whaash tith'at t'isseeti
kehii dhaabta. Aasuur tumarkabti t'isseeteeb
itbakna, uniiwa aree iyameet mooja
kat'iyaan.

42 Ikajar y'abuukiya uumiit biidhaabayna
jillaay madarees niyaamiyaan.

43 Laakiin Juulyuus Buulus ishidhineet
toona yhariw. Ikajar niyaamiyaaneet toona
aree sid'aab kiiki. Malya kasseeh w'uumti
iktiin, iyameeb fareetiit whaash ubalamaab
ookiik hasamtiib sooya.

44 Eeraw hindiib tari tumarkabti shidh'a gaal
abikiit giigiineet toona sooya. Aakhir
kassaah sallamama whaash iktimna.